



## Las aves dentro de la memoria biocultural de la población del Cantón de Paraíso, Cartago, Costa Rica

### *Birds within the biocultural memory of the human population of Paraíso, Cartago, Costa Rica*

Anthony Padilla-Mejía<sup>1</sup>

Diego Ramírez-Calvo<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Turismo Ecológico, Recinto de Paraíso, Sede del Atlántico, Universidad de Costa Rica, CP C-119-7150, Turrialba, Cartago, Costa Rica, Email: anthony.padilla@ucr.ac.cr

**Recibido:** 16 de setiembre, 2019. **Corregido:** 6 de noviembre, 2019. **Aceptado:** 7 de noviembre, 2019.

#### Resumen

Como producto de la interacción entre el ser humano y su entorno natural, surge el concepto de *biocultura*, el cual se refiere a las interpretaciones que las personas hacen acerca de su medio ambiente y cómo estas interpretaciones pasan a ser parte de la cultura regional. Los elementos bioculturales se presentan como una herramienta de abordaje de problemáticas ambientales y permiten resguardar el patrimonio intangible de una comunidad. Nuestro objetivo es describir los elementos bioculturales encontrados en cinco comunidades humanas del cantón de Paraíso de Cartago, así como las percepciones que tienen hacia las aves. Se trabajó con 21 informantes clave de los cinco distritos del cantón de setiembre a noviembre de 2018. Los informantes

incluían caminantes recreativos, cazadores, y ex cazadores de aves canoras de la región. La riqueza biocultural se reflejó en 103 nombres comunes y 24 creencias o supersticiones sobre las aves de la zona, las cuales se agruparon en percepciones positivas, negativas y neutras. De estas historias y supersticiones predominaron las percepciones negativas (n=16), en su mayoría asociadas con miedos, muerte y brujería. Conocer la biocultura regional es fundamental para llevar a cabo campañas de educación ambiental enfocadas en redirigir las concepciones negativas inmersas en las comunidades hacia espacios de diálogo que promuevan planes de conservación inclusivos.

**Palabras Clave:** Patrimonio intangible, servicios de ecosistemas culturales, educación ambiental, conservación.



## Abstract

The concept of *bioculture* emerges as a product of the interaction between human beings and their natural environment, referring to the interpretations people make about their environment and how these interpretations become part of the regional culture. *Biocultural* elements are presented as a tool to address environmental issues, allowing the protection of the intangible heritage of a community. Our goal was to describe the biocultural elements found in five human communities in the area of Paraíso de Cartago, Costa Rica, as well to describe the perceptions people have towards birds. We worked with 21 key informants from the five districts in Paraíso from September to November 2018. The informants included recreational walkers, as well as current and previous songbird hunters. Biocultural richness was reflected in 103 common names and 24 beliefs or superstitions about the birds in the area, which were grouped into positive, negative, and neutral perceptions. Of these stories and superstitions, negative perceptions were predominant ( $n = 16$ ), and were mostly associated with fears, death, and witchcraft. Knowing regional bioculture is critical to carry out environmental educational campaigns focused on redirecting negative conceptions immersed in communities towards spaces of dialogue promoting inclusive conservation plans.

**Key words:** Intangible heritage, cultural ecosystem services, environmental education, conservation.

---

## Introducción

La *biocultura* es relevante para comprender las interacciones recíprocas entre de los seres humanos y el medio ambiente, ya que se enfoca en resaltar los saberes y prácticas que controlan, modifican y adaptan el entorno con interpretaciones que los seres humanos poseen sobre la biota que los rodea (Corona 2017). Los elementos bioculturales que posee una región evidencian una interconexión entre la diversidad biológica y cultural (Swiderska y Argumedo 2017), y permite el abordaje de temáticas ambientales desde un contexto cultural de acuerdo con la idiosincrasia de un pueblo. En ese sentido de complementariedad entre naturaleza, cultura y territorio (Arredondo 2016), la *biocultura* se convierte en una herramienta indispensable para entender problemáticas ambientales y salvaguardar la riqueza inmaterial de una comunidad.

La conservación de la biodiversidad debe involucrar las percepciones de las comunidades en las propuestas de gestión de los recursos naturales de una región (Dinat *et al.* 2019). Partiendo de la premisa que de tanto la *biocultura* y las percepciones comunales hacia elementos naturales dependen estrictamente de contextos geográficos y socioculturales (Arluke y Sanders 1996). Es por ello, que los elementos bioculturales adquieren una esencia única para cada localidad y se convierten en un lenguaje necesario para mantener un puente de comunicación estable con las comunidades locales y las decisiones de conservación. Crear

---

este vínculo es fundamental para la protección a largo plazo de la biodiversidad (Echeverri *et al.* 2019).

En Costa Rica, los estudios de biocultura sobre la avifauna son escasos y se enfocan en conocer los nombres comunes de las aves a nivel regional. Existen esfuerzos como el de Sandoval (2006) y Alfaro (2014) por revalorizar este tipo de conocimiento empírico. Más recientemente, Echeverri *et al.* (2019) y Dinat *et al.* (2019) analizaron desde las dimensiones sociales la percepción de las personas hacia las aves. Existe aún un gran vacío de estudios que incorporen las ciencias sociales a la conservación de la avifauna del país.

Nuestro objetivo es describir los elementos bioculturales de las comunidades del cantón de Paraíso, Cartago, Costa Rica, mediante el análisis de los nombres comunes regionales de las aves y las creencias y supersticiones asociadas, a través de la aplicación de una serie de entrevistas a ex cazadores de aves canoras y personas adultas mayores con una fuerte conexión con la naturaleza. Así mismo, pretendemos identificar las especies de aves más representativas en la idiosincrasia regional y la percepción que las personas tienen hacia ellas, partiendo de los servicios ecológicos culturales percibidos por la comunidad.

## Métodos

### Descripción área de estudio

La investigación se llevó a cabo en el cantón de Paraíso (09° 43' 51" N, 83° 45' 46" O), el cual

limita al norte con los cantones de Alvarado y Oreamuno, al este con los cantones de Jiménez y Turrialba, al oeste con el cantón central de Cartago, y al sur con los cantones de Dota y Pérez Zeledón. Paraíso cuenta con los distritos de Paraíso, Cachí, Orosi, Llanos de Santa Lucía y Santiago. La población es de 57,743 habitantes (INEC 2011), la cual está dividida en una Zona Habitacional conformada por los distritos más poblados (Paraíso y Llanos de Santa Lucía) y que se caracteriza por presentar asentamientos dormitorio, y concentrar el comercio y los servicios, y una Zona Rural muy cercana a áreas de importancia ecológica, tales como la Reserva Forestal Río Macho, la Zona Protectora Río Sombrero-Río Navarro, y el Parque Nacional Tapantí. En esta segunda zona predominan la agricultura, ganadería y el turismo (Meza 2017), así como la cacería de aves canoras (Menacho y Oviedo 2013).

### Identificación de la población informante clave

Se escogió la técnica no probabilística conocida como "Bola de Nieve", para informantes muy específicos de localizar (Hernández *et al.* 2014). El perfil del colaborador correspondía a personas residentes con más de 20 años en el cantón de Paraíso, con experiencia en cacería ilegal de aves canoras, o con actividades tanto recreativas como laborales que les permitieran crear un vínculo profundo con su entorno natural. Además, debían evidenciar un conocimiento empírico sobre las aves. Se comenzó con un informante clave previamente



identificado por cada distrito del cantón, y a partir de este se identificaron otros informantes potenciales. También se utilizaron medios de comunicación locales, tales como programas radiales, anuncios y artículos en periódicos, redes sociales, programas televisivos, y participación en ferias ambientales y turísticas para obtener más informantes.

### **Herramientas de recolección de datos**

La estrategia para obtener la información biocultural consistió en entrevistas semiestructuradas aplicadas desde setiembre hasta noviembre del 2018. Se implementaron las preguntas generadoras: ¿cuáles aves son las que conoce? y ¿conoce alguna historia o superstición asociada a esas aves? Asimismo, se utilizaron láminas de apoyo para obtener información de aves de gran relevancia para la conservación. Sumado a ello, se les preguntó a los entrevistados sobre la percepción que tenían sobre las aves mencionadas en la entrevista.

El consentimiento informado para el desarrollo de las entrevistas fue un contrato verbal con los participantes en donde se explicó los objetivos de la investigación, se indicó que la participación no representaba ningún riesgo para la integridad física o mental, y que podían negarse a continuar con la entrevista sin dar explicaciones o recibir sanción alguna.

### **Análisis de datos**

El análisis de datos se enfocó en la categorización y realización de clasificaciones significativas (Díaz-Bravo *et al.* 2013) que se

definieron por su valor biocultural y por su relevancia en las entrevistas. Se establecieron dos áreas principales de clasificación de datos: los nombres comunes de las aves, y las percepciones asociadas. Para ello se transcribieron todas las grabaciones de las entrevistas y se clasificaron los datos.

Para los nombres comunes de las aves se realizó una comparación con la lista de Sandoval (2006), para identificar las especies o familias correspondientes a nombres comunes que en el campo no pudieron ser identificados. Además, se clasificaron las aves entre representativas y poco representativas, siendo las primeras las que fueron mencionadas por más de un 50% de los entrevistados.

Las historias y percepciones sobre las aves se clasificaron por especie o familia taxonómica. Posteriormente, basados en Echeverri *et al.* (2019), las aves se dividieron en las que presentan una percepción positiva (e.g., las que aportaban servicios de ecosistema cultural, tales como un valor simbólico, un beneficio económico o un beneficio estético), percepciones negativas (e.g., aportan un deservicio de ecosistema cultural: miedos, daños a cultivos, problemas estéticos o amenazas a la salud), y las neutras, las cuales involucran percepciones que incluían un servicio o un deservicio cultural simultáneamente. También se identificaron cuáles historias fueron mencionadas con mayor frecuencia por los entrevistados.

## Resultados

### Perfil de los informantes claves

En total se entrevistaron 21 personas provenientes de los cinco distritos del cantón de Paraíso, de un promedio de edad de 65 años, y en su mayoría hombres. El perfil fue muy diverso, pero predominó los caminantes recreativos, seguidos por los cazadores activos y ex cazadores de aves canoras.

### Biocultura asociada a las aves del cantón de Paraíso de Cartago

Se identificaron un total de 103 nombres comunes asignados a la avifauna inmersa dentro del contexto regional (Cuadros 1 y 2), los cuales se agruparon en 40 familias taxonómicas. Las familias más representativas fueron Thraupidae, Accipitridae y Fringillidae, que en conjunto representan aproximadamente un 29% del total de los nombres comunes recolectados.

Especies como *Zonotrichia capensis*, *Saltator sp.*, *Stelpnia larvata*, *Piranga rubra* y *Sporophila corvina* fueron las que presentaron una mayor diversidad de nombres. Las aves mencionadas con mayor frecuencia (más del 50% de los entrevistados) corresponden en su mayoría a aves canoras (Cuadro 1), y se encuentran distribuidas en 10 familias taxonómicas. Sobresalen especies como el gallito (*Tiaris olivaceus*), el jilguero (*Myadestes melanops*), y el cuyeo (*Nyctidromus albicollis*) que fueron mencionados por todos los entrevistados.

Se recolectaron 24 creencias o supersticiones sobre 16 familias y 15 especies (Cuadros 3, 4 y 5).

---

Además, las creencias que fueron mencionadas con mayor frecuencia corresponden al cuyeo (*N. albicollis*) y a la paloma coliblanca (*Leptotila verreauxi*). De estas creencias y supersticiones solo cuatro son percepciones positivas (Cuadro 3), y donde el servicio de ecosistema cultural predominante es el valor simbólico de las aves para la idiosincrasia local. El miedo fue el deservicio de ecosistemas cultural predominante (Cuadro 4). Por último, solo cuatro percepciones se categorizaron como neutras (Cuadro 5), y estuvieron asociadas a fenómenos ambientales como la lluvia y la cercanía de la estacionalidad la época seca.

### Discusión

Las aves que fueron mencionadas con mayor frecuencia por los entrevistados mantienen una íntima relación con las especies que sufren un alto porcentaje de cacería ilegal en la zona (SINAC 2014). Esto justifica que estén inmersas con mayor frecuencia en la oralidad de las comunidades, ya que representan un valor simbólico, recreativo, económico o de estatus social (Menacho y Oviedo 2013). Especies como *Sporophila corvina*, *Sporophila moreletii*, *T. olivaceus*, *Spinus psaltria*, *Spinus xanthogastra*, *Euphonia hirundinacea* y *M. melanops* presentan altos porcentajes de vulnerabilidad a la cacería ilegal (Arévalo 2010), pero al mismo tiempo fueron las aves más representativas de la biocultura regional.

Las percepciones positivas se concentraron en especies de aves canoras o passeriformes que

---



en su mayoría prestan servicios de ecosistemas culturales y que tienen un valor simbólico (Chan *et al.* 2012). Las aves que pueden ser de utilidad en la cotidianidad de las personas no solo son percibidas positivamente, sino que tienen un espacio privilegiado en la biocultura local. Especies como el yigüirro (*Turdus grayi*), el guaco (*Herpetotheres cachinnans*), las golondrinas (*Hirundinidae*), clasificadas con percepciones neutras en este estudio, son mencionadas con frecuencia por las poblaciones por la relación de su canto con las condiciones climáticas de la región, permitiendo anticipar fenómenos atmosféricos a los agricultores (Sault 2010). Estos factores crean una conexión positiva hacia estas especies, y el conocimiento sobre ellas pasa a ser un elemento propio que enriquece la identidad de la comunidad (Echeverri *et al.* 2019). Por consiguiente, son especies conocidas por la mayoría de la población y representan una oportunidad para usarlas en programas de educación ambiental.

No obstante, la mayoría de las percepciones obtenidas en las creencias populares de los paraiseños hacia las aves fueron negativas. Esta relación es conocida como un “deservicio del ecosistema cultural” pues se enfoca en los daños materiales e inmateriales percibidos por las personas y que están asociados a una especie en particular (Echeverri *et al.* 2019). Las acciones que inclinan a las comunidades hacia una postura de rechazo de ciertas aves pueden ser daños a cultivos (p.ej., *Saltator sp.* en cultivos de chayote), amenazas a la salud pública (p.ej.,

los nidos de *Psarocolius montezuma*), problemas estéticos (i.e., la contaminación sónica emitida por *Psilorhinus morio*), o temor de las personas a la naturaleza (i.e., asociaciones con la muerte en el caso de *Nyctidromus albicollis*). Estos elementos también son transmitidos como parte de la biocultura y se aferran a la identidad comunitaria.

Las aves que recibieron un mayor porcentaje de percepciones negativas fueron las rapaces nocturnas, ya que estas aves desde tiempos remotos han sido asociadas con mensajes de mala suerte, muerte y brujería (Raimilla y Rau 2017). Los hábitos nocturnos de estos animales fomentan historias que buscan dar respuesta a lo desconocido y que pueden transformar al animal en un personaje benigno o malvado, dependiendo de la región y las características propias de una comunidad (Ortiz 2017). Es importante comprender estas concepciones bioculturales sobre las especies para implementar campañas educativas que disminuyan el rechazo hacia estos animales sin entrar en conflictos con las comunidades.

En conclusión, comprender las relaciones que se construyen entre las comunidades y las aves permitiría identificar factores de riesgo para ciertas especies en particular. La *biocultura* del cantón de Paraíso es diversa, pero se encuentra condicionada principalmente por la cacería de aves. Es necesario implementar acciones de conservación que garanticen la integridad de estas especies. Sumado a ello, la predominancia de las percepciones negativas por parte de las

comunidades muestra la necesidad de realizar campañas de educación ambiental en la población, que más que aislar estos elementos bioculturales, los use como un puente de diálogo en futuros planes de conservación de la avifauna.

### Agradecimientos

Agradecemos a todas las personas de las comunidades del Cantón de Paraíso por abrir sus puertas y contarnos sus historias de vida en las montañas del hermoso Valle del Agua. Agradecemos a Marisol Mayorga por sus consejos, apoyo, y por inspirarnos a seguir investigando.

### Referencias

Afaro, G. 2014. Descubierta el posible significado del nombre güetar del ave nacional de Costa Rica: Yigüirro / tigüirro / chigüiro. *Zeledonia* 18(2): 70-75.

Arévalo, J. 2010. Evaluación de las aves silvestres mantenidas en cautiverio en comunidades cercanas al Volcán Poás, Costa Rica. *Zeledonia* 14(2):1-11.

Arluke, A. y C.Sanders. 1996. *Regarding Animals*. Philadelphia, PA: Temple University Press.

Arredondo, M. 2016. La importancia del patrimonio biocultural. [www.cusur.udg.mx/es/sites/default/files/adjuntos/05-10-16\\_la\\_importancia\\_del\\_patrimonio\\_biocultural.pdf](http://www.cusur.udg.mx/es/sites/default/files/adjuntos/05-10-16_la_importancia_del_patrimonio_biocultural.pdf)

Chan, K., Satterfield, T. y J. Goldstein. 2012. Rethinking Ecosystem Services to Better

Address and Navigate Cultural Values. *Ecological Economics* 74: 8–18.

Corona, E. 2017. Cuatro perspectivas de las interacciones humano-fauna en Mesoamérica. *ARCHAEOBIOS* 11: 3-9.

Dinat, D., Echeverri, A., Chapman, M., Karp, D. S. y T. Satterfield. 2019. Eco-Xenophobia Among Rural Populations: The Great-tailed Grackle as a Contested Species in Guanacaste, Costa Rica. *Human Dimensions Of Wildlife* 24(4): 332-348.

Díaz-Bravo, L., Torruco-García, U., Martínez-Hernández, M. y M. Varela-Ruiz. 2013. La entrevista, recurso flexible y dinámico. *Investigación en Educación Médica* 2(7): 162-167.

Echeverri, A., Naidoo, R., Karp, D. S., Chan, K. M., y J. Zhao. 2019. Iconic Manakins and Despicable Grackles: Comparing Cultural Ecosystem Services and Disservices Across Stakeholders in Costa Rica. *Ecological Indicators* 106: 105454.

Hernández, S., Fernández, C., y L. Baptista. 2014. *Metodología de la investigación* (6ª). México: Mc Graw Hill.

Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC). 2011. X Censo Nacional de Población y VI de Vivienda 2011 características sociales y demográficas. San José, Costa Rica: Instituto Nacional de Estadística y Censos.

Menacho, R. y P. Oviedo. 2013. Características culturales de la tenencia de jilgueros (*Myadestes*





*melanops*) en tres comunidades de Cartago. *Biocenosis* 27(1-2): 44-49.

Meza, T. 2017. Zonas protectoras: cuencas Río Navarro y Río Sombrero. *Temas De Nuestra América* 13(28): 43-50.

Ortiz, M. 2017. Percepciones populares y culturales sobre los búhos en la ciudad de Catacocha. Loja, Ecuador. Tesis de Bachillerato. Universidad Técnica Particular de Loja. Loja, Ecuador.

Raimilla, V. y J. Rau. 2017. Percepciones humanas sobre las aves rapaces: una revisión sinóptica centrada en las costumbres y mitos de la zona sur-austral de Chile. *El Hornero* 32(1): 139-149.

Sandoval, L. 2006. Nombres comunes de las aves de Costa Rica: significado y origen. *Filología y Lingüística* 32(1): 247-259.

Sault, N. 2010. Bird Messengers For All Seasons: Landscapes of Knowledge Among the Bribri of Costa Rica. En S, Tidemann y A, Gosler, eds. *Ethno-Ornithology: Birds, indigenous people, culture and society*. London, UK: Earthscan, 291-300.

Sistema Nacional de Áreas de Conservación (SINAC). 2014. Plan de manejo del Parque Nacional Tapantí Macizo de la Muerte (PM/PNTMM). Costa Rica: Sistema Nacional de Áreas de Conservación Área de Conservación La Amistad Pacífico.

Swiderska, K. y A. Argumedo. 2017. ¿Que es el Patrimonio Biocultural? <http://pubs.iiied.org/pdfs/G04152.pdf>



**Cuadro 1.** Lista de los nombres comunes de las aves más representativas dentro de la idiosincrasia de las comunidades del cantón de Paraíso de Cartago, Costa Rica. Información recolectada de setiembre a noviembre del 2018.

Taxón	Nombre común
<i>Patagioenas flavirostris</i>	paloma morada
<i>Nyctidromus albicollis</i>	cuyo
<i>Trochilidae</i>	colibríes / gorriones
<i>Tyrannidae</i>	pecho amarillo
<i>Troglodytes aedon</i>	cucarachera
<i>Turdus grayi</i>	yigüirro / caquero
<i>Myadestes melanops</i>	jilguero
<i>Chlorophonia callophrys</i>	rualdo / rey de rualdo
<i>Euphonia hirundinacea</i>	agüío
<i>Spinus psaltria</i>	mozotillo de charral
<i>Spinus xanthogastra</i>	mozotillo de montaña
<i>Zonotrichia capensis</i>	come maíz / pirrís / copetón / rayado / coreano
<i>Quiscalus mexicanus</i>	zanate
<i>Thraupis episcopus</i>	viudita / viuda
<i>Stelpnia larvata</i>	siete colores / mariposa / celestines
<i>Ramphocelus passerinii</i>	cacique / sargento
<i>Sporophila corvina</i>	setillero costeño / setillero negro / setillero cacique
<i>Sporophila morelleti</i>	setillero collarejo
<i>Tiaris olivaceus</i>	gallito



**Cuadro 2.** Lista de los nombres comunes de las aves del cantón de Paraíso, Cartago, Costa Rica. Información recolectada de setiembre a noviembre del 2018.

<b>Taxón</b>	<b>Nombre común</b>
<i>Tinamidae</i>	gallina de monte
<i>Dendrocygna autumnalis</i>	piche de agua
<i>Cracidae</i>	pavas
<i>Ortalis cinereiceps</i>	chachalaca
<i>Galliforme</i>	cuijen
<i>Galliforme</i>	perdiza
<i>Dendrortyx leucophrys</i>	chirrascuá
<i>Leptotila verreauxi</i>	paloma coliblanca
<i>Zenaida asiatica</i>	paloma aliblanca
<i>Columbina talpacoti</i>	tortolita
<i>Crotophaga sulcirostris</i>	tijos / garrapateros
<i>Piaya cayana</i>	pájaro ardilla
<i>Laterallus albigularis</i>	huevo frito
<i>Jacana spinosa</i>	piches
<i>Scolopacidae</i>	playerito
<i>Mycteria americana</i>	cigüeñon
<i>Egretta caerulea</i>	garza negra
<i>Bubulcus ibis</i>	garza de ganado
<i>Ardea alba</i>	garza blanca / garza real
<i>Cathartidae</i>	zopilote / zoncho
<i>Accipitridae</i>	gavilán
<i>Accipiter bicolor</i>	camaleón
<i>Buteo plagiatus</i>	gavilán gris
<i>Buteo platypterus</i>	gavilán pollero

Las Aves dentro de la memoria biocultural de la población del Cantón de  
Paraíso, Cartago, Costa Rica

<i>Chondrohierax uncinatus</i>	gavilán pico de gancho
<i>Rupornis magnirostris</i>	gavilán de camino
<i>Elanus leucurus</i>	gavilán bailarín
<i>Elanoides forficatus</i>	gavilán tijereta
<i>Tytonidae / Strigidae</i>	lechuza / búho
<i>Ciccaba virgata</i>	ju de león
<i>Pharomachrus mocinno</i>	quetzal
<i>Momotus lessonii</i>	pájaro bobo
<i>Alcedinidae</i>	martín pescador
<i>Eubucco bourcierii</i>	rey de cocora
<i>Semnornis frantzii</i>	cocora
<i>Ramphastos sulfuratus</i>	tití / tucán pico arcoiris
<i>Ramphastos ambiguus</i>	curré
<i>Pteroglossus torquatus</i>	tití / tucán collarejo
<i>Picidae</i>	carpintero
<i>Caracara cheriway</i>	quebrantahuesos / quiebra huesos
<i>Herpetotheres cachinnans</i>	guaco
<i>Psittacidae</i>	lora / lapas
<i>Psittacara finschi</i>	perico frentirojo / perico de las palmas
<i>Brotogeris jugularis</i>	periquito verde
<i>Eupsittula canicularis</i>	catanos/ perico canata
<i>Pionus senilis</i>	chucuyo
<i>Furnariidae</i>	trepadores
<i>Chiroxiphia linearis</i>	toledo
<i>Tityra semifasciata</i>	pájaro chancho / chanchita
<i>Procnias tricarunculatus</i>	calandria / pájaro campana
<b>Elaenia flavogaster</b>	tontillo / copetón



<i>Pitangus sulphuratus</i>	cristo fue / bienteveo
<i>Psilorhinus morio</i>	urraca / piapia
<i>Hirundinidae</i>	golondrinas
<i>Cantorchilus modestus</i>	chinchirigüí
<i>Turdus plebejus</i>	yigüirro de montaña
<i>Catharus fuscater</i>	arremedón
<i>Euphonia luteicapilla</i>	monjito
<i>Euphonia gouldi</i>	barranqueño
<i>Euphonia affinis</i>	finito
<i>Melozone leucotis</i>	cuatro ojos
<i>Icterus sp</i>	chiltota
<i>Icterus galbula</i>	cacique veranero / naranjero
<i>Icterus prosthemelas</i>	chorcha / chorchín
<i>Dives dives</i>	tordo cantor
<i>Sturnella magna</i>	zacatera
<i>Psarocolius montezuma</i>	oropel / oropéndola
<i>Molothrus aeneus</i>	pius
<i>Parulidae</i>	reinitas
<i>Setophaga petechia</i>	canarita
<i>Mniotilta varia</i>	cebrita
<i>Myioborus torquatus</i>	el amigo del hombre
<i>Piranga rubra</i>	cardenales / sanguinario / sangrías
<i>Pheucticus ludovicianus</i>	calandria
<i>Thraupidae</i>	tangaras
<i>Thraupis palmarum</i>	viuda de la costa
<i>Tangara icterocephala</i>	chia
<i>Tangara gyrola</i>	pavito

Las Aves dentro de la memoria biocultural de la población del Cantón de  
Paraíso, Cartago, Costa Rica

<i>Ixothraupis guttata</i>	cebra
<i>Ramphocelus sanguinolentus</i>	sangre de toro
<i>Cyanerpes sp</i>	picudo
<i>Saltator sp</i>	come puntas / come chayote / san juan se pello / chepas / quien te pilló
<i>Volatinia jacarina</i>	brea

**Cuadro 3.** Creencias y supersticiones sobre las aves del cantón de Paraíso asociadas a una percepción positiva. Información recolectada en setiembre a noviembre del 2018.

Ave	Historia / Creencia	Asociación
<i>Caracara cheriway</i>	Esta ave se utiliza para fertilizar a las gallinas y obtener gallos híbridos más fuertes.	Beneficio económico
<i>Myadestes melanops</i>	Mantener esta ave en la casa es de buena suerte.	Valor simbólico
<i>Chlorophonia callophrys</i>	Esta ave es relacionada con las leyendas indígenas. Se menciona que su canto melancólico es debido a que sacrificó su plumaje colorido para salvarle la vida a una princesa indígena.	Valor simbólico
<i>Myioborus torquatus</i>	Esta ave acompaña y guía a las personas por los senderos de la montaña.	Valor simbólico



**Cuadro 4.** Creencias y supersticiones sobre las aves del cantón de Paraíso asociadas a una percepción negativa. Información recolectada de setiembre a noviembre del 2018.

<b>Ave</b>	<b>Historia / Creencia</b>	<b>Asociación</b>
<i>Leptotila verreauxi</i>	El canto de esta ave durante la noche es asociado con la muerte cercana de un familiar.	Miedos
<i>Crotophaga sulcirostris</i>	Intentar atacar a esta ave es de mala suerte.	Miedos
<i>Nyctidromus albicollis</i>	Esta ave desubica y pierde a las personas que la persiguen por los caminos.	Miedos
<i>Cathartidae</i>	Sí esta ave se posa en frente de una casa es porque un familiar de ese hogar va a fallecer pronto.	Miedos
<i>Accipitridae</i>	Mantener estas aves en la casa es de mala suerte y atrae muchos problemas.	Miedos
<i>Tytonidae / Strigidae</i>	Existe una asociación directa entre las brujas y estas aves.	Miedos
<i>Tytonidae / Strigidae</i>	Las plumas se utilizan para brujería.	Miedos
<i>Tytonidae / Strigidae</i>	Mantener estas aves en la casa es de mala suerte y atrae muchos problemas.	Miedos
<i>Ciccaba virgata</i>	Existe la creencia que el canto de esta ave alerta a las personas de la presencia del león de montaña (Puma concolor).	Miedos
<i>Picidae</i>	Esta ave pierde a las personas que intentan atacarla.	Miedos
<i>Psilorhinus morio</i>	Debido al escándalo del sonido de esta ave, alerta a las personas sobre la llegada de un desconocido.	Problemas estéticos
<i>Quiscalus mexicanus</i>	Es un ave invasora que llegó desde Nicaragua.	Problemas estéticos
<i>Quiscalus mexicanus</i>	Es un pájaro malvado que daña los cultivos y a las demás aves.	Daños a cultivos

Las Aves dentro de la memoria biocultural de la población del Cantón de  
Paraíso, Cartago, Costa Rica

<i>Psarocolius montezuma</i>	Los nidos de estas aves tienen ácaros o totolates.	Amenazas a la salud
<i>Saltator sp.</i>	El come-puntas es un ave muy mala porque en las madrugadas se come la flor del chayote.	Daños a cultivos
<i>Paseriforme</i>	Conocido como “el pollito de las ánimas”, es un ave desconocida asociada con historias de espantos. Se le presenta a las personas que rompen las promesas que le juraron a un difunto.	Miedo

**Cuadro 5.** Creencias y supersticiones sobre las aves del cantón de Paraíso asociadas a una percepción neutra. Información recolectada de setiembre a noviembre del 2018.

<b>Ave</b>	<b>Historia / Creencia</b>	<b>Asociación</b>
<i>Ortalis cinereiceps</i>	Su canto es asociado con las lluvias.	Fenómeno natural
<i>Herpetotheres cachinnans</i>	Su canto es asociado con las lluvias y al mismo tiempo con la llegada de la estación seca.	Fenómeno natural
<i>Hirundinidae</i>	Las migraciones de estas aves son asociadas con la llegada de la estación seca.	Fenómeno natural
<i>Turdus grayi</i>	Su canto es asociado con las lluvias.	Fenómeno natural